

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 62 (1975)
Heft: 12: Reihenhäuser = Maisons en ordre contigu

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jugement du concours de projets organisé par la Ville de Genève en vue de l'aménagement artistique de la zone promenade-terrasse des immeubles construits par la Ville de Genève au quai du Seujet

Le jury a procédé, le 29 octobre 1975, au jugement de ce concours, dont les résultats sont les suivants:

1er prix

de Fr. 16 000.-: Projet No 12, «LUNE»
M. Bao Tri Nguyen Phuoc (Viet-Nam)
domicilié à Genève
(avec la collaboration de Messieurs
Gérald Sieber et Bernard Buschi)

2ème prix

de Fr. 12 000.-: Projet No 2, «AINSI DANS B»
M. Philippe Deléglise (Valais)
domicilié à Genève

3ème prix

de Fr. 10 000.-: Projet No 6, «FILIGRANE»
M. Edouard Delieutraz (Genève)

4ème prix ex aequo

indemnité
de Fr. 5000.-: Projet No 1, «SUITES»
Mme Patricia Thelin-Plattner (Vaud)
domiciliée à Genève
indemnité
de Fr. 5000.-: Projet No 15, «THALASSA»
Mme Florence Claude Vandenbeusch (Berne)
domiciliée à Genève

6ème prix ex aequo

indemnité
de Fr. 1000.-: Projet No 7, «THÉODORA»
M. Blaise Perret (Genève)
indemnité
de Fr. 1000.-: Projet No 8, «POÈMES»
Mme Claude Presset (Fribourg)
domiciliée à Genève

Le Conseiller administratif
délégué
Claude Ketterer

Bitte senden Sie mir den neuesten ZÜCO-BM-COLLECTION-Katalog.

Adresse:

W



ZÜCO BM COLLECTION

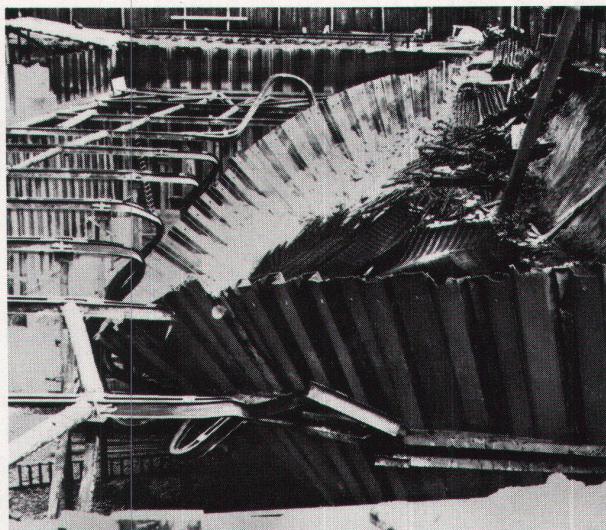
Formvollendet, aus besten Materialien und perfekt in der Verarbeitung; das sind Stühle, in die man sich gerne setzt. Das sind Stühle von ZÜCO-ZÜCO-Qualität.



Anatomisch richtiges Sitzen garantiert die patentierte ZÜCO-Rückenstütze mit der stufenlosen Anpassung an Ihre Wirbelsäule.

Bezugsquellennachweis:
Karl Zünd + Co. AG, Polstermöbelfabrik,
9445 Rebstein SG
Verkauf über das Fachgeschäft.

Stahlspundwand eingedrückt.



Unsere
Zahlung:
Fr. 250 000.-

Wollen Sie solche Risiken selber tragen?

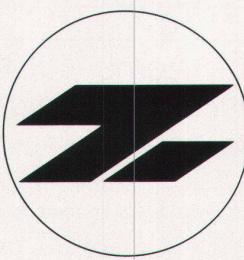
Tagtäglich ereignen sich auf Baustellen kleinere oder grössere Schäden. Längst nicht alle sind auf höhere Gewalt zurückzuführen. Oft ist menschliches Versagen die Ursache. Bauschäden sind deshalb trotz aller erdenklichen Vorsicht nie auszuschliessen.

Unsere Bauwesenversicherung deckt Sachschäden auf Ihrer Bau-stelle. Lückenlos!

Die «Zürich» übernimmt sämtliche Kosten der Wiederinstandstellung. Egal, ob der Schaden entstanden ist durch Konstruktionsfehler, Materialfehler, Fahrlässigkeit beim Bau oder sogar Böswilligkeit. Aber auch bei Grundwassereinbrüchen oder höherer Gewalt wie Erdrutsch, Überschwemmung, Sturm, Lawinen usw. (Ihre Haftpflichtversicherung übernimmt solche Schäden nicht.)

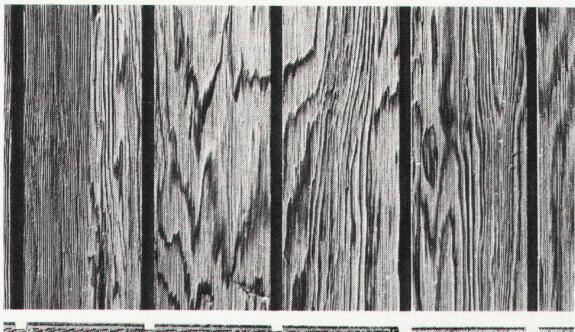
Sichern Sie Ihr investiertes Kapital mit einer «Zürich» Bauwesen-versicherung!

Vertretungen
in allen grösseren
Ortschaften



**ZÜRICH
VERSICHERUNGEN**

**Wir sind Spezialisten
auf dem Gebiet der Bauwesenversicherung.**



Dekorativ-Sperrholz

wasser- und kochfest verleimt
für Aussen- und Innenverwendung

Douglas-Fir

Western-Red-Cedar

13 mm/16 mm

244/275 x 122 cm

Nutenabstand 92 und 184 mm

Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil bei Wangen, **(065) 9 53 42**

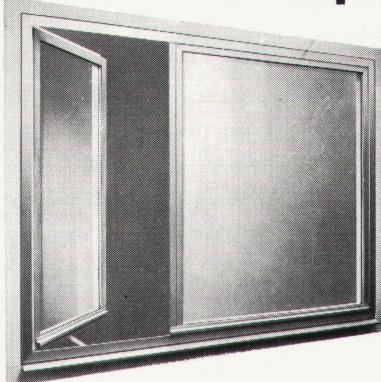
Die Geilinger-Gruppe:
Vier Unternehmen,
die sich mit Metallbau,
Stahlbau und Feineisen-
bau beschäftigen.
Hier ein Produkt der
Firma Geilinger AG,
Metallbau, Winterthur.

Das Holz-Metall-Fenster: Nicht teurer als das Holz-Fenster?

Auf den ersten Blick nimmt sich das Holz-Metall-Fenster neben dem traditionellen Holz-Fenster vergleichweise teuer aus. Kalkuliert man aber den beim Holz-Fenster notwendigen 1. Anstrich (und die nach 5 bis 10 Jahren notwendige Erneuerung dieses Anstriches) ein, setzt man dann noch die beim Holz-Metall-Fenster günstigen Anschlagverhältnisse in Rechnung, so steht das wartungsfreie und wertbeständige Holz-Metall-Fenster mit einem Male plötzlich sehr viel besser da.

Wir meinen: Wem es mit dem wirtschaftlichen Bauen wirklich ernst ist, wird sich die Sache mit dem vielseitigen Holz-Metall-Fenster überlegen.

Kapazität, mit der man rechnen kann.



Die wichtigsten Vorteile in
Stichworten:

- geschweißte Metall-Rahmen
- imprägnierte Holzteile
- kräftige Beschläge

G 72.116

Weitere Informationen: Siehe
die Schweiz, Bau-Dokumentation unter
(31) 111-748 sowie unseren ausführ-
lichen Spezial-Prospekt.

GEILINGER

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR
052 84 61 61

Egger



Dätwyler-Elektroheizsysteme **confortherm** Wärmekabel im *Franchising-System*

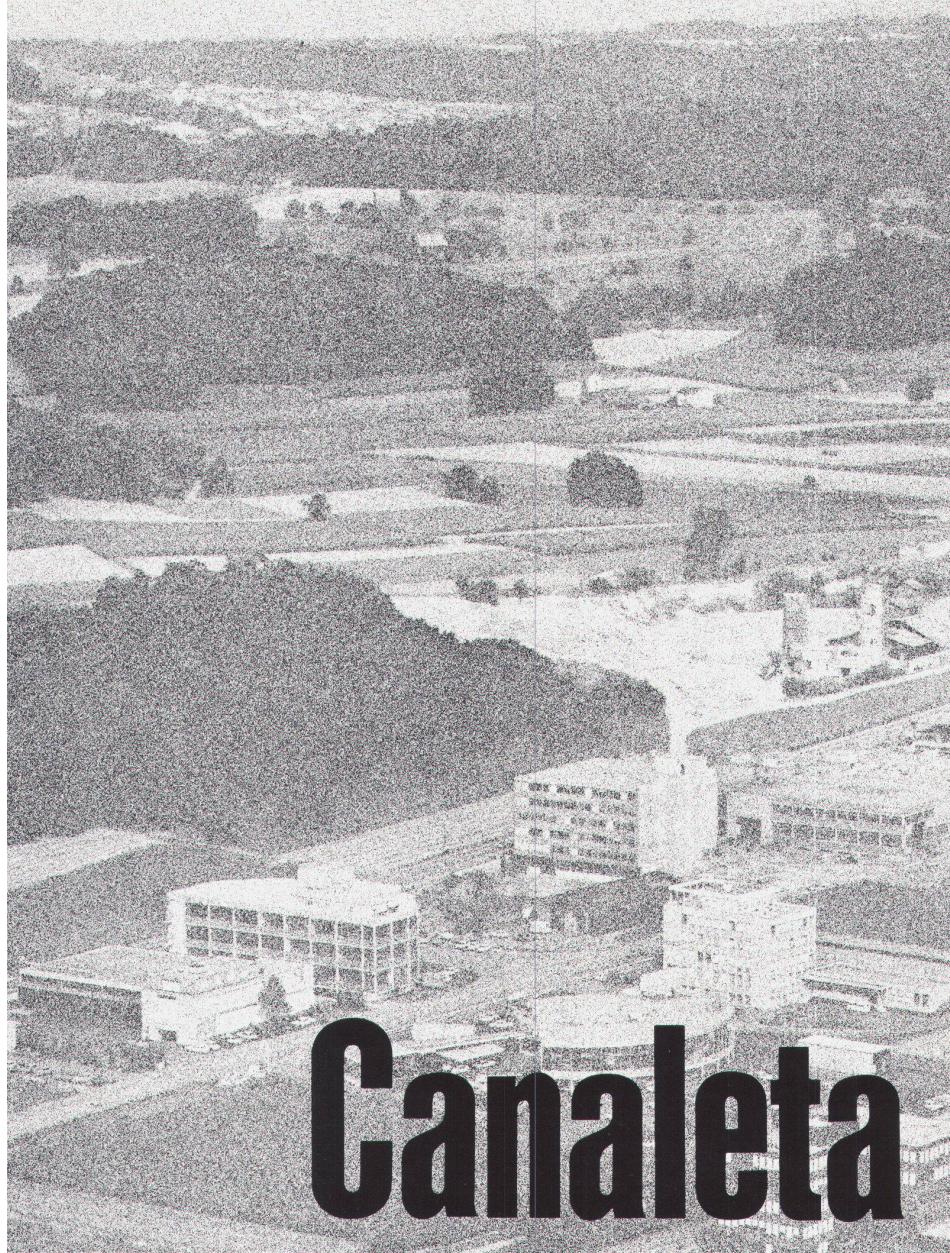
- halten Rampen, Strassen, Parkplätze, Brücken, Gehwege, Terrassen, Treppen usw. eis- und schneefrei,
- verhindern das Einfrieren von Dachrinnen, Abläufen, Rohrleitungen usw.,
- als Raumheizung bedeuten grösste Behaglichkeit und optimales Raumklima mit fusswarmen Böden.

Unser Programm: Fussboden-Speicherheizung, ESWA-Flächenheizung, Metall- und Kachelspeicher, Blockspeicher, Klimageräte und -truhen, Direktheizgeräte, Steuergeräte usw. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung. Verlangen Sie Prospekte oder unverbindliche Offerten.

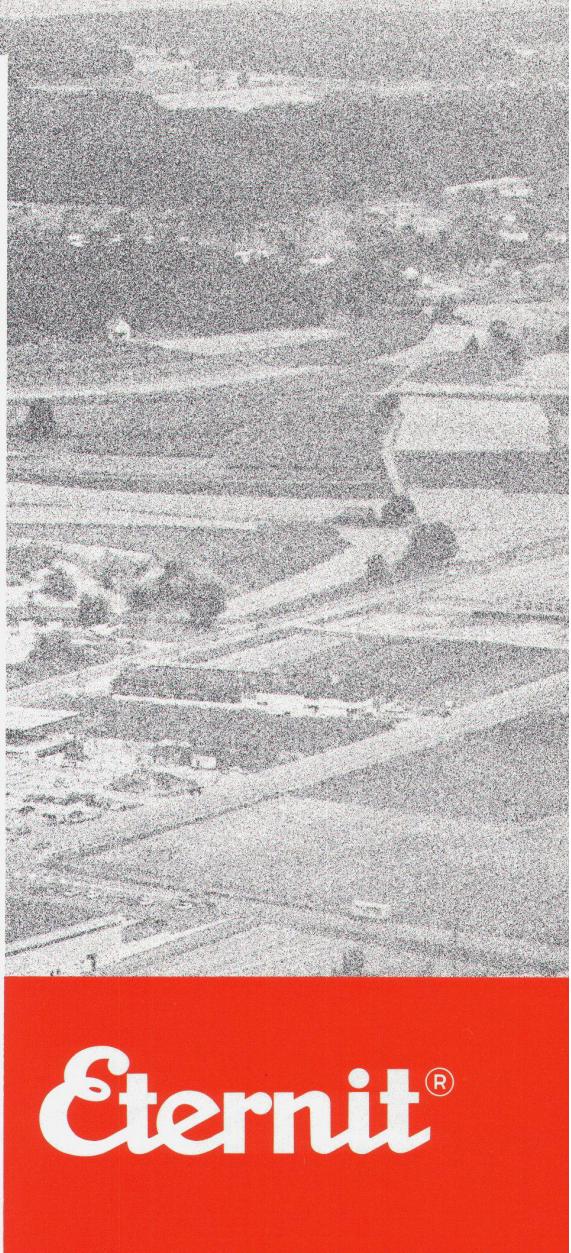
electric
AG Brugg

Klima- und
Elektroheizungen

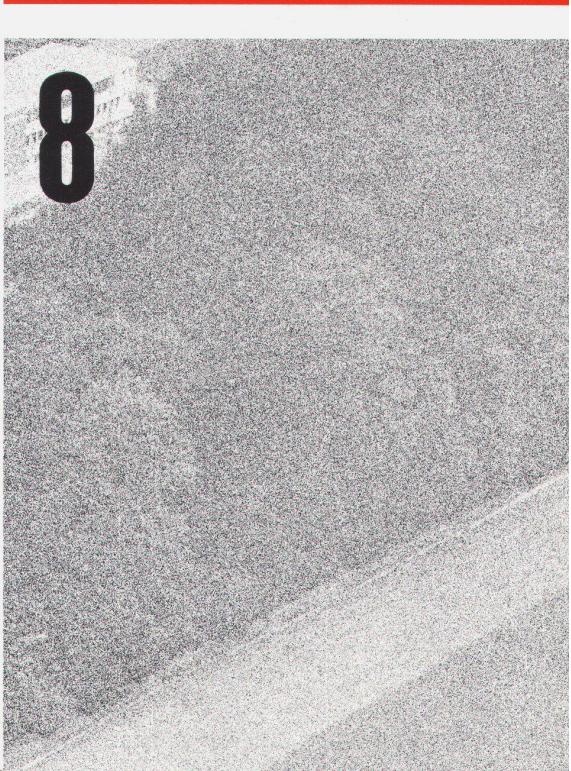
5200 Brugg
Telefon 056/414722



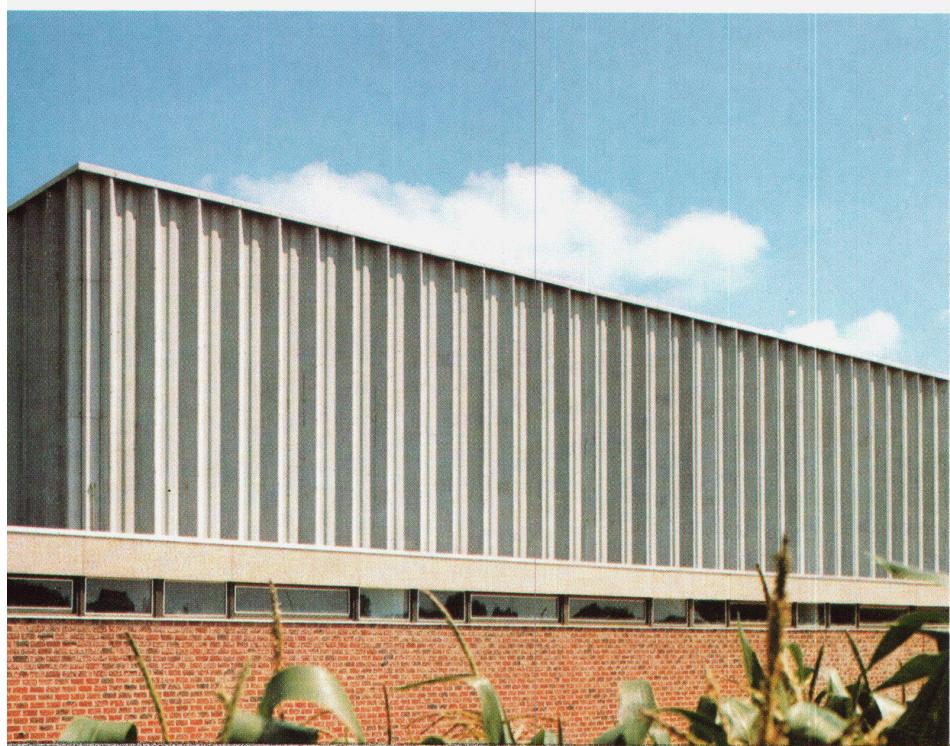
Canaleta



Eternit®

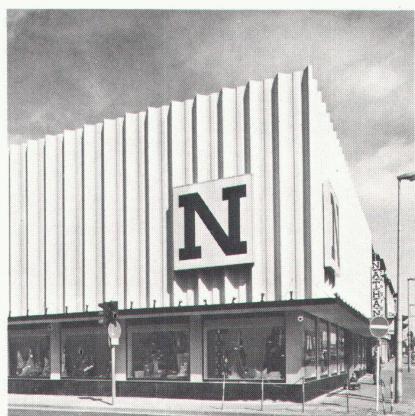


8



... wo Qualität und
Wirtschaftlichkeit
entscheiden
... là où la qualité et
l'économie
décident

CANAETA Fassaden



CANAETA-Elemente eignen sich für die Verkleidung von grossflächigen Fassaden. Dank ihrer Länge lassen sich auch hohe Werk- oder Lagerhallen, Hochregallager, Silotürme usw., verkleiden. Die CANAETA-Elemente können konkav, konvex, vertikal oder horizontal verlegt werden.

Technische Daten

Fabrikationslängen
7500 mm 4000 mm
Nutzfläche pro Element ca.
6,75 m² 3,60 m²

Masslängen
6000 mm 5000 mm
Nutzfläche pro Element ca.
5,40 m² 4,50 m²
Profilbreite 1010 mm
Baubreite 900–920 mm
Profilhöhe 244 mm
Materialstärke 8 mm
Gewicht ca. 19,0 kg/m
Unterkonstruktion
Holz, Mauerwerk,
Stahl, Beton

CANAETA Façades

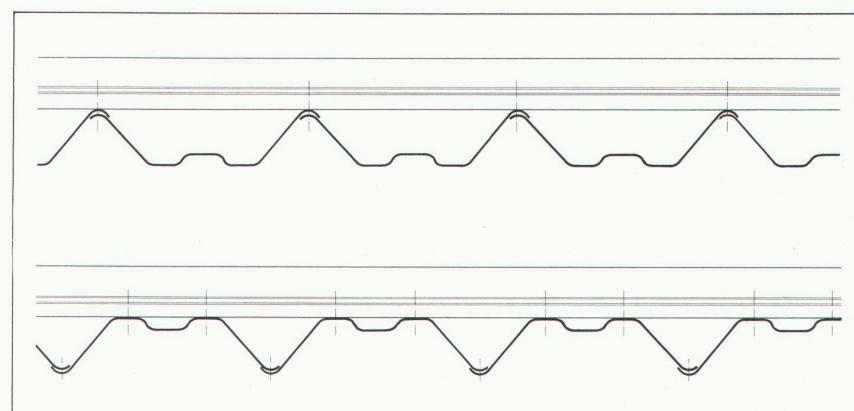
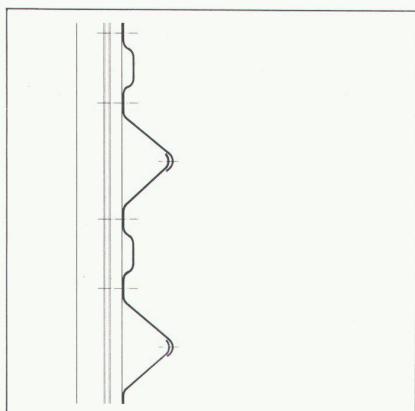
Grâce à leur longueur, les éléments CANAETA sont particulièrement indiqués pour le revêtement de façades à grande surface telles celles d'usines, dépôts, entrepôts élevés de stockage sur niveaux, tours d'ensilage, etc. Les éléments CANAETA peuvent être montés concaves, convexes, horizontalement ou verticalement.

Données techniques

Longueurs de fabrication
7500 mm 4000 mm
Surface utile par élément env.
6,75 m² 3,60 m²

Longueurs sur mesure
6000 mm 5000 mm
Surface utile par élément env.
5,40 m² 4,50 m²

Largeur du profil 1010 mm
Largeur utile 900–920 mm
Hauteur du profil 244 mm
Epaisseur du matériau 8 mm
Poids env. 19,0 kg/m
Sous-construction
Bois, maçonnerie,
acier, béton



Verlangen Sie den
technischen Dienst Hochbau

Eternit AG 8867 Niederurnen 058 23 11 11
Eternit SA 1530 Payerne 037 61 11 71

Demandez le service
technique bâtiment

058 23 11 11

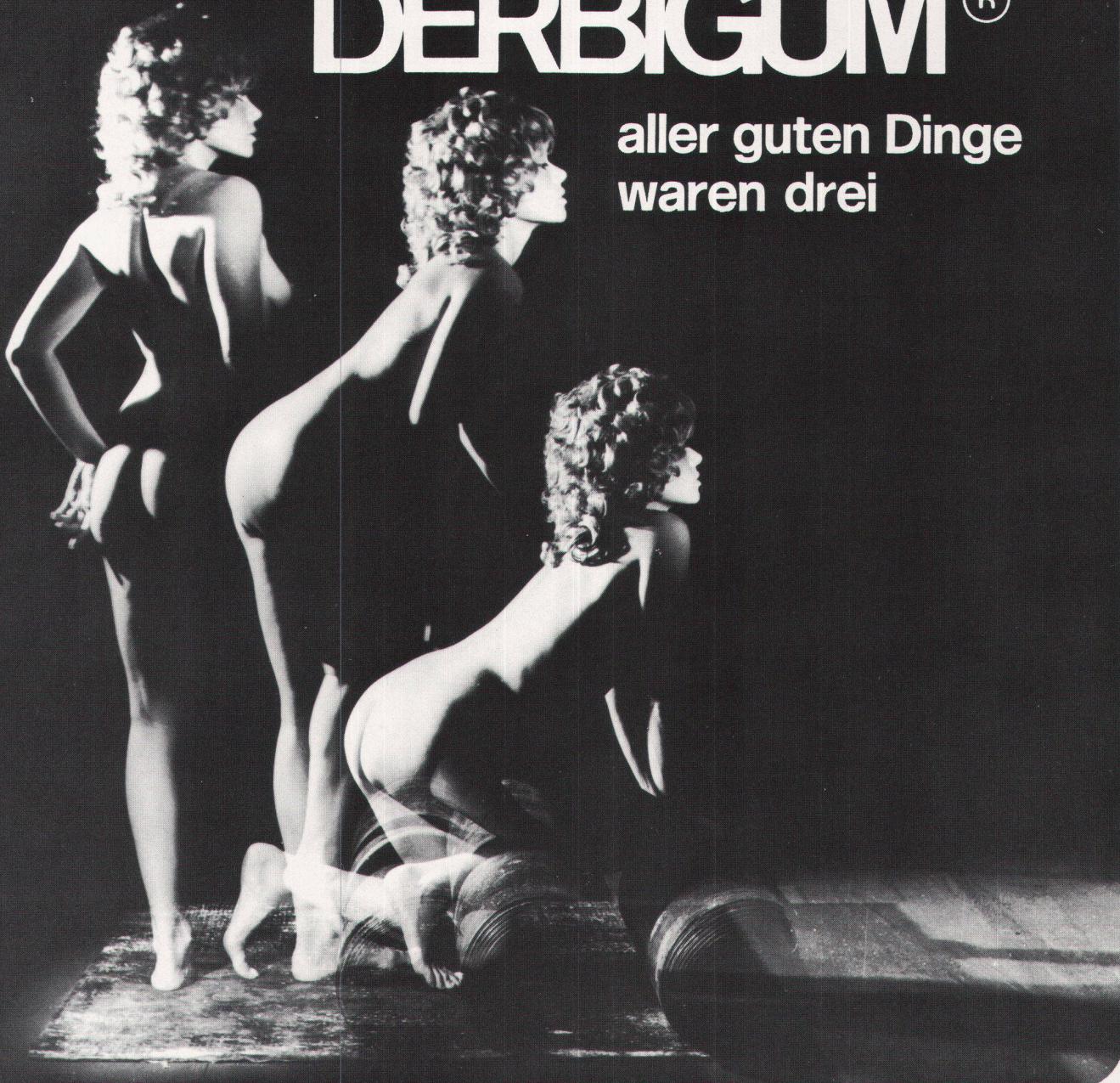
Eternit AG 8867 Niederurnen

Eternit®

... wo Qualität und
Wirtschaftlichkeit
entscheiden
... là où la qualité et
l'économie
décident

DERBIGUM®

aller guten Dinge
waren drei



OBWOHL EINE LAGE ALLEIN DREI
TRADITIONELLE ERSETZT, WURDEN ÜBER
40.000.000 m² DERBIGUM
DICHTUNGSBAHNEN
IN ALLER WELT VERARBEITET.
DERBIGUM IST DIE ERSTE BITUMINÖSE
DICHTUNGSBAHN, DIE OFFIZIELL *
FÜR DIE EINLAGIGE VERWENDUNG
ZUGELASSEN WURDE.

* C.S.T.B., Paris, No. 5/74-68
EMPA, Dübendorf, No. 22.056/1
und No. 22.056/2, sowie No. 102.285

Vertreter für die Schweiz:

ISOBIT AG

Ferrachstrasse 11
8630 RÜTI/ZH
Tel. (055) 315865, Telex 75377 ISOB CH

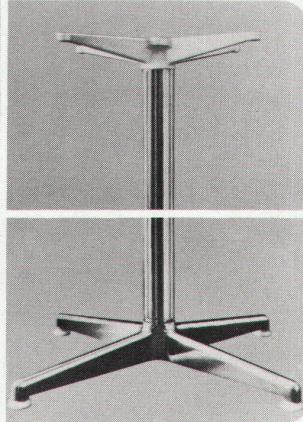
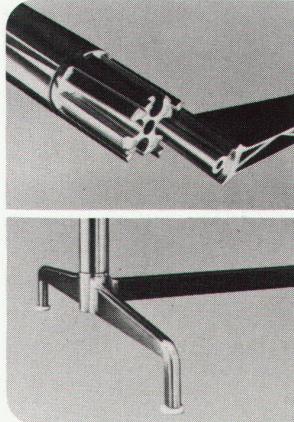


Hersteller:
DERBIT SPA.
I-40055 Castenaso-Bologna
Via Tosarelli 182-184



CASTELLI COLLECTION

106 Stuhlsystem



Tischsystem SBC



PLANUNG

Ist eine Castelli Collection nicht gerade in Ihrer Nähe, genügt ein Anruf bei Castelli S.C.S. S.A., und schon ist der Planungsstab zur Stelle. Seine Experten sind mit den vielfältigen Möglichkeiten jedes einzelnen Produktes aus der Castelli Collection vertraut, die sich Architekten für die Schaffung von Gemeinschaftseinrichtungen aller Art bieten.

Die Castelli Collection enthält eine Vielfalt praktischer, farbenfroher, komfortabler und hervorragend konzipierter Anregungen für die Lösung Ihrer Raumgestaltungsprobleme.

AARAU O. Mathys AG, Strebel Möbel
BAAR Atelier Hilfiker
BADEN Form & Wohnen
BASEL Hofstetter AG, Castelli Collection,
 Wohnbedarf AG
BELLINZONA Abitare, Aurelio Guidice
BERN Teo Jakob, Castelli Collection,
 Form + Raum,

BIEL Kramer Möbel International
CHUR O. Schoepf
DERENDINGEN H. Zaugg
DIESSENHOFEN E. & U. Roesch
HORGEN Ralph Hiestand
LOCARNO Mobili Rossi
LUZERN P. & A. Marghitola AG

MUTTENZ Hersberger AG
OLTEN M. Voegeli AG
SCHAAN M. Thoeny
ST. GALLEN H. Spaeti
WINTERTHUR Büro Schoch AG
ZÜRICH OMC AG Castelli Collection,
 Büro-Fürrer, Neumarkt 17, Wohnbedarf AG,
 Zingg-Lamprecht AG

GENÈVE Baumann-Jeanneret SA, Ariform SA,
 Teo Jakob
LAUSANNE Baumann-Jeanneret SA, Gavillet SA
CRISSIER/LAUSANNE H. Pernet
FRIBOURG Forme & Confort SA
LA CHAUX-DE-FONDS Juvet Intérieur
NEUCHÂTEL R. Bolomey

CASTELLI SCS
 S.A.

29, RUE DE LA RÔTISSERIE
 1204 GENF
 TÉL. 022/218777 TELEX 28446 CASTE CH



Poggenpohl 2000 CH, palmgrün

Wir sagen nicht nur, daß die Poggenpohl eine besonders gute Küche ist, sondern auch warum.

Jeder Küchenhersteller möchte Ihnen gern das Gefühl geben, daß sein Programm besonders ausgereift, hochwertig, funktional und schön ist. Das ist verständlich. Aber es gibt Unterschiede.

Lesen Sie, worauf Sie achten müssen, wenn Sie einen besonders hohen Gegenwert für Ihr Geld haben wollen: Im Design, in der Ausstattung, in der Qualität.

Die besten Architekten der Welt bauen von innen nach außen. Funktion bestimmt die Form bis ins Detail. Trotzdem kann eine Küche durchaus repräsentativ, wohnlich und ästhetisch sein. Poggenpohl zum Beispiel erhielt nicht nur die Goldmedaille für rationelle Küchen, sondern auch das begehrte Prädikat „Gute Form“.

Unsere Experten haben festgestellt, daß die physiologisch richtige Arbeitshöhe (bei mittlerer Körpergröße) 90 cm beträgt. Die meisten Küchen sind 85 cm hoch. Abweichende Höhen werden oft nur gegen Mehrpreis geliefert.

Die Normalhöhe bei Poggenpohl ist 90 cm. Geringere Arbeitshöhen können Sie ohne Aufpreis bestellen.

Der Sockel der Küche sollte nicht zu niedrig sein. Geschirr und Töpfe, die 10 cm über dem Fußboden stehen, sind nur mühsam zu erreichen. Bei Poggenpohl liegt das unterste Fach 23 cm über dem Boden. Außerdem ist die Sockelblende durchgehend und abnehmbar. Die Vorteile: Schmutzecken werden vermieden, und Sie haben Raum für selten benötigte Utensilien. Damit Sie beim Arbeiten genügend Fußfreiheit haben, ist ein Sockelrücksprung von 12 cm zweckmäßig. Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden.

Poggenpohl möchte Ihnen das Leben so leicht wie möglich machen. Deshalb finden Sie in jeder Poggenpohl viele außergewöhnliche, aber sinnvolle Details. (Fordern Sie die Poggenpohl-Checkliste an, dann vergessen Sie kein Detail.)

Eine Küche ist eine Anschaffung für sehr lange Zeit. Je höher die Qualität, desto länger haben Sie Freude an Ihrer Küche. Ein wesentliches Fundament der Qualität ist der Kunstharzanteil in den Spanplatten. Poggenpohl stellt in einem Spezialwerk Spanplatten mit einem besonders hohen Kunstharzanteil her.

Jedes Element ist innen und außen kunststoffbeschichtet. Sogar die Rückwände haben außen als Feuchtigkeitsschutz einen Kunstharzbelag.

Die Lochreihen, mit denen Sie die Inneneinrichtung Ihrer Schränke ganz individuell gestalten können, sind verschlossen. Das ist hygienischer.

Alle Schubkästen, Auszüge und Schieber laufen in Teleskop-Schienen auf Kunststoff- oder Metallrollen.

Auch dort, wo es niemand sieht, ist die Qualität hundertprozentig. Die 40 mm starken Arbeitsplatten sind nicht gedoppelt (wie sonst häufig), sondern massiv und von unten gegen Feuchtigkeit geschützt.

Fragen Sie, wie lange ein Küchenprogramm nachgeliefert wird. Drei oder vier Jahre genügen nicht, wenn Sie nach sieben Jahren umziehen und die Küche ergänzen müssen.

Poggenpohl liefert heute noch Ergän-

zungsteile für Küchen, die mehr als 20 Jahre im Gebrauch sind. Häufiger und kurzfristiger Modellwechsel beweist außerdem, daß ein Programm nicht ausgereift ist. Gutes kann man nicht jedes Jahr verbessern.

Poggenpohl in der Schweiz:
 Voellmy + Co., Kumo AG, 4058 Basel
 Poggenpohl-Design, 3011 Bern
 EXPONORM AG, 1000 Lausanne
 Heinz Hugi, 2543 Lengnau
 Kitchenstudio, 6003 Luzern
 Peter Brühwiler, 5415 Nussbaumen b. Baden
 AG für Wohnelemente, 8400 Winterthur
 AG für elektr. Unternehmungen
 Mermod und Kaiser, 8034 Zürich 8

Poggenpohl Schweiz
 Postfach 9, 3303 Jegenstorf
 Tel. 031/96 06 00

Coupon Schicken Sie mir Ihre kostenlose Informationsmappe und die Checkliste zur Küchenplanung. Außerdem wünsche ich folgende zusätzliche Information:

- Bauherren-Information
- Die Küche für die junge Familie
- Küchenerneuerung/Altbaurenovierung

poggenpohl
küchendesign

Eine Testfrage:

Würden auch SIE unseren U-Formstein wegen der Wirkung des klassisch schönen Linienrasters im Belag bevorzugen, wie viele Architekten, Gartengestalter und Bauherren, die durch Erfahrung gelernt haben?

Viele behaupten sogar:

«UF-Pflasterstein-Beläge sind die schönsten!»

Das Verlegen ist höchst einfach – der Belag rutschfest, unverwüstlich, dauerhaft schön – und nicht teuer.



Herbag

Herstellung von Baustoffen AG
8640 Rapperswil 055-276454 9230 Flawil 071-831375
8716 Schmerikon 055-862986 8052 Zürich 01-503540

FISCHBACH-Lüftungsgerät

DER BAUHERR RECHNET

DER ARCHITEKT PLANT

OTTO KÜBLI DESIGN AG

8306 BRÜTTISEELLEN

8306 BRÜTTISEELLEN
TEL. (01) 833 11 19

INT. MÜSTERSCHUTZ
INT. AUSL. PATENTE
DESIGNO KÖBBACH

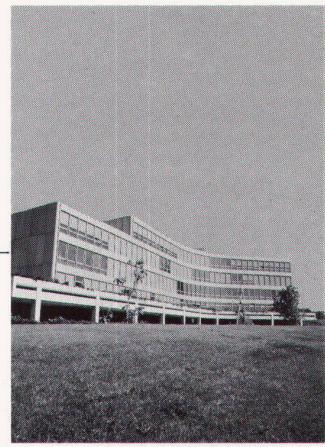
Für Wohn- und Bürobauten, Umbauten und
Einfamilienhäuser. Lieferung sämtlicher Spindeltreppen in den Überbau-
ungen (Wyler) in Embrach und (Probstei) in Zürich-Schwamendingen.



Ganzmetall-Raffstoren
Lamellen-Raffstoren
Lamellen-Rollstoren
Vertikallamellenstoren
Markisenanlagen
Normmarkisen
Senkrechtkettenstoren
Ausstellstoren
Verdunkelungsanlagen
Zentralsteuerung
Gross-Schirmenlagen
Leichtbedachungsanlagen



Vertretungen: Basel,
Bern, Biel, Camorino, Chur,
Fribourg, Genève,
Luzern, Lausanne, Neuchâtel,
St. Gallen, Sion,
Solothurn, Tavannes,
Winterthur, Zürich



Baumgartner SA, Crissier

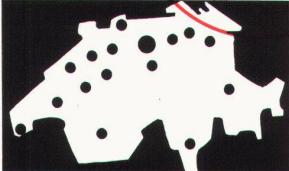
Produkt:
Senkrechtkettenstoren
motorisiert

Architekt:
F. Brugger, Arch. FAS/SIA
Lausanne

Foto:
J. Stieger, Kaiserstuhl

Emil Schenker AG
Storenfabrik
5012 Schönenwerd
Tel. 064/4143 43
Telex 68526





Ganzmetall-Raffstoren
Lamellen-Raffstoren
Lamellen-Rollstoren
Vertikallamellenstoren
Markisenanlagen
Normmarkisen
Senkrechtstoren
Ausstellstoren
Verdunkelungsanlagen
Zentralsteuerung
Gross-Schirmanlagen
Leichtbedachungsanlagen

Vertretungen: Basel,
Bern, Biel, Camorino, Chur,
Fribourg, Genève,
Luzern, Lausanne, Neuchâtel,
St. Gallen, Sion,
Solothurn, Tavannes,
Winterthur, Zürich



Emil Schenker AG
Storenfabrik
5012 Schönenwerd
Tel. 064/414343
Telex 68526

~~Ach~~ Wir bitte(n) um:

- Ausführung von Reparaturarbeiten an Lamellenstoren/Rolladen/Stoffstoren/Markisen (Zutreffendes unterstreichen)
- Kontrolle der Storenanlage im Werk III
- Unverbindliche und kostenlose Besprechung und Beratung
- Vorschlag für einen Service-Vertrag (periodische Kontrolle)
- Telefonische Voranmeldung erwünscht, Telefon: 01 94 23 86 verlangen
- Bemerkungen: Frau/Fr. Herrn Rhiner erwarten wie gewohnt eine prompte Erledigung. Schicken Sie bitte wieder den Monteur Pfister.

Datum

Unterschrift

5.6.75 Rhiner

Genaue Adresse auf Vorderseite



Kontaktieren Sie
unsere Service-Zentralen unter
folgenden Telefon-Nummern:

**Wir schreiben Service gross
– ob Sie telefonieren,
uns eine Rückantwortkarte
wie oben abgebildet
senden oder
einen Wartungsvertrag
abschliessen – wir
bedienen Sie stets prompt
und fachkundig.**

4000 Basel 12	Friedensgasse 50	061 439910
3000 Bern 6	Thunstrasse 43a	031 447718
2500 Biel	Hartmann+CO AG	032 420142
6528 Camorino, Ticino	Casella postale 8	092 271233
1225 Chêne-Bourg Genève	Case postale 51	022 485555
2035 Corcelles Neuchâtel	Grand-Rue 4	038 314453
7000 Chur	Belmontstrasse 6	081 246464
4552 Derendingen Solothurn	Biberiststrasse 16	065 424237
1700 Fribourg	Place de la Gare 34	037 227059
1052 Le Mont Lausanne	Rue de Lausanne	021 329457
6000 Luzern	Moosstrasse 15	041 223324
9008 St. Gallen	Farbgutstrasse 2	071 245654
1950 Sion	Case postale 285	027 311560
2710 Tavannes	Postfach	032 913527
8408 Winterthur	Riedhofstrasse 45	052 255621
8033 Zürich	Turnerstrasse 25	01 280035